

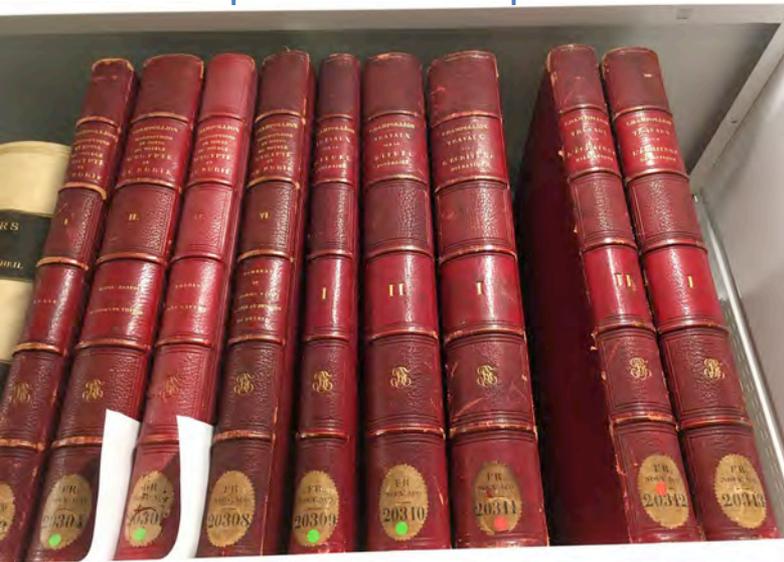


Champollion déchiffreur

Vanessa Desclaux
Bibliothèque nationale de France

Mardi 11 octobre 2022







Les Papiers de Champollion

« On connaîtrait bien imparfaitement le travail de Champollion si l'on s'en tenait aux lettres écrites d'Égypte et aux ouvrages posthumes publiés sous son nom, c'est surtout devant ses manuscrits qu'on reste confondu d'admiration »

Emmanuel de Rougé, Discours au Cours d'archéologie au Collège de France, 9 avril 1860

« Si [quelque travailleur] a la patience d'explorer la précieuse mine que constituent les manuscrits autographes de la Bibliothèque nationale, il s'assurera la vive reconnaissance de tous les égyptologues. »

Jean Capart, « Champollion et l'art égyptien », *Recueil d'études égyptologiques dédiées à la mémoire de Jean-François Champollion à l'occasion du centenaire de la lettre à M. Dacier*, Bibliothèque de l'école des hautes études 234, 1922, p. 57-73



Les Papiers de Champollion

1. Un intérêt précoce des langues et des écritures: les prémices d'un déchiffreur
2. La rencontre des Champollion et de l'Égypte: une archéologie de papier

Du bassin méditerranéen à la Chine, le parcours d'un orientaliste aux lendemains de la Révolution française



Un intérêt précoce des langues et des écritures: les prémices d'un déchiffreur

Hermine Hartleben (1846-1919)



Georges Perrot (1832-1914)



Gaston Maspero (1846-1916)



Un intérêt précoce des langues et des écritures: les prémices d'un déchiffreur

Remarques

sur
la Table des
Géants

12.
ou ma première Notice 1814.
(Composé en 1804)

« Plusieurs érudits se sont partagés sur la signification de cette fable. Pour l'expliquer, si elle n'est qu'une allégorie, le plus court chemin est de chercher l'étymologie du nom des principaux personnages dans les langues orientales, c'est à dire dans l'hébreu, le syriaque et le chaldéen »

Il est assez Singulier sans doute que presque tous les anciens peuples de la terre aient introduit, dans leur Religion, des Géants, toujours ennemis des Dieux, qui ont beaucoup de peine à les réduire ce serait une chose très intéressante, que de Remonter à l'origine de cette fable, et de trouver la Signification de ces êtres allégoriques.

Avant que d'exposer mes conjectures sur ce point, je crois nécessaire de donner un aperçu de l'objet principal de cette Dissertation voici ce qu'en disent les anciens auteurs:

Hésiode (théogonie vers 185) fait naître les Géants du sang qui coula de la blessure d'Uranus; de là, dit-il, sont nés les Géants, associés à la Guerre. Hygin les fait fils de la Terre et du Tartare; Selon Apollodore ils sont fils du ciel et de la Terre; Ovide leur donne la même origine; ils étoient d'une taille monstrueuse; ils avoient le regard farouche et menaçoient les cheveux longs, une barbe épaisse; la plupart avoient des pieds et des jambes de serpent, 100 bras et 50 têtes; ils résolurent de détrôner Jupiter. ils Entassèrent le cet effet des montagnes les uns sur les autres; mais les Dieux parvinrent à

Rheus ou Raxus de הוה רועה
de vent, d'ouragan, et de הוה
Roum le déve, d'ouragan qui fait des
dévastations.
Encelade de הוה אין source
Rivière et de הוה חלד CHELAD (חלד
momentanée, qui, par métaphore, signifie
Torrent. ou bien הוה אין source
Rivière et de הוה קלה ROULE destructive
ce qui revient au même. ce sont des



Un intérêt précoce des langues et des écritures: les prémices d'un déchiffreur

1 YE + unite, Droidynp Bpfectio

2 KBUEN Gonne, qui se desdoye & qui pousse

3 TCHOÜ point, Riviere, hoüye

4 PIE Couronne, inclination, adroit

5 YE Coue buie en chere & aüye

6 KIOWÉ ave aert.

29 A GIN

30 U GIN

31 U PAGE

32 U PA

33 KHIONG

34 MIE

35 PING

36 KI

37 SIE

38 TA

39 NEU

40 TICHE

41 MLEN

42 SIE

43 TA

44 NEU

45 TICHE

46 MLEN

47 SIE

48 TA

49 NEU

50 TICHE

51 MLEN

52 SIE

53 TA

54 NEU

55 TICHE

56 MLEN

57 SIE

58 TA

59 NEU

60 TICHE

61 MLEN

62 SIE

63 TA

64 NEU

65 TICHE

66 MLEN

67 SIE

68 TA

69 NEU

70 TICHE

71 MLEN

72 SIE

73 TA

74 NEU

75 TICHE

76 MLEN

77 SIE

78 TA

79 NEU

80 TICHE

81 MLEN

82 SIE

83 TA

84 NEU

85 TICHE

86 MLEN

87 SIE

88 TA

89 NEU

90 TICHE

91 MLEN

92 SIE

93 TA

94 NEU

95 TICHE

96 MLEN

97 SIE

98 TA

99 NEU

100 TICHE

101 MLEN

102 SIE

103 TA

104 NEU

105 TICHE

106 MLEN

107 SIE

108 TA

109 NEU

110 TICHE

111 MLEN

112 SIE

113 TA

114 NEU

115 TICHE

116 MLEN

117 SIE

118 TA

119 NEU

120 TICHE

121 MLEN

122 SIE

123 TA

124 NEU

125 TICHE

126 MLEN

127 SIE

128 TA

129 NEU

130 TICHE

131 MLEN

132 SIE

133 TA

134 NEU

135 TICHE

136 MLEN

137 SIE

138 TA

139 NEU

140 TICHE

141 MLEN

142 SIE

143 TA

144 NEU

145 TICHE

146 MLEN

147 SIE

148 TA

149 NEU

150 TICHE

151 MLEN

152 SIE

153 TA

154 NEU

155 TICHE

156 MLEN

157 SIE

158 TA

159 NEU

160 TICHE

161 MLEN

162 SIE

163 TA

164 NEU

165 TICHE

166 MLEN

167 SIE

168 TA

169 NEU

170 TICHE

171 MLEN

172 SIE

173 TA

174 NEU

175 TICHE

176 MLEN

177 SIE

178 TA

179 NEU

180 TICHE

181 MLEN

182 SIE

183 TA

184 NEU

185 TICHE

186 MLEN

187 SIE

188 TA

189 NEU

190 TICHE

191 MLEN

192 SIE

193 TA

194 NEU

195 TICHE

196 MLEN

197 SIE

198 TA

199 NEU

200 TICHE

201 MLEN

202 SIE

203 TA

204 NEU

205 TICHE

206 MLEN

207 SIE

208 TA

209 NEU

210 TICHE

211 MLEN

212 SIE

213 TA

214 NEU

215 TICHE

216 MLEN

217 SIE

218 TA

219 NEU

220 TICHE

221 MLEN

222 SIE

223 TA

224 NEU

225 TICHE

226 MLEN

227 SIE

228 TA

229 NEU

230 TICHE

231 MLEN

232 SIE

233 TA

234 NEU

235 TICHE

236 MLEN

237 SIE

238 TA

239 NEU

240 TICHE

241 MLEN

242 SIE

243 TA

244 NEU

245 TICHE

246 MLEN

247 SIE

248 TA

249 NEU

250 TICHE

251 MLEN

252 SIE

253 TA

254 NEU

255 TICHE

256 MLEN

257 SIE

258 TA

259 NEU

260 TICHE

261 MLEN

262 SIE

263 TA

264 NEU

265 TICHE

266 MLEN

267 SIE

268 TA

269 NEU

270 TICHE

271 MLEN

272 SIE

273 TA

274 NEU

275 TICHE

276 MLEN

277 SIE

278 TA

279 NEU

280 TICHE

281 MLEN

282 SIE

283 TA

284 NEU

285 TICHE

286 MLEN

287 SIE

288 TA

289 NEU

290 TICHE

291 MLEN

292 SIE

293 TA

294 NEU

295 TICHE

296 MLEN

297 SIE

298 TA

299 NEU

300 TICHE

301 MLEN

302 SIE

303 TA

304 NEU

305 TICHE

306 MLEN

307 SIE

308 TA

309 NEU

310 TICHE

311 MLEN

312 SIE

313 TA

314 NEU

315 TICHE

316 MLEN

317 SIE

318 TA

319 NEU

320 TICHE

321 MLEN

322 SIE

323 TA

324 NEU

325 TICHE

326 MLEN

327 SIE

328 TA

329 NEU

330 TICHE

331 MLEN

332 SIE

333 TA

334 NEU

335 TICHE

336 MLEN

337 SIE

338 TA

339 NEU

340 TICHE

341 MLEN

342 SIE

343 TA

344 NEU

345 TICHE

346 MLEN

347 SIE

348 TA

349 NEU

350 TICHE

351 MLEN

352 SIE

353 TA

354 NEU

355 TICHE

356 MLEN

357 SIE

358 TA

359 NEU

360 TICHE

361 MLEN

362 SIE

363 TA

364 NEU

365 TICHE

366 MLEN

367 SIE

368 TA

369 NEU

370 TICHE

371 MLEN

372 SIE

373 TA

374 NEU

375 TICHE

376 MLEN

377 SIE

378 TA

379 NEU

380 TICHE

381 MLEN

382 SIE

383 TA

384 NEU

385 TICHE

386 MLEN

387 SIE

388 TA

389 NEU

390 TICHE

391 MLEN

392 SIE

393 TA

394 NEU

395 TICHE

396 MLEN

397 SIE

398 TA

399 NEU

400 TICHE

401 MLEN

402 SIE

403 TA

404 NEU

405 TICHE

406 MLEN

407 SIE

408 TA

409 NEU

410 TICHE

411 MLEN

412 SIE

413 TA

414 NEU

415 TICHE

416 MLEN

417 SIE

418 TA

419 NEU

420 TICHE

421 MLEN

422 SIE

423 TA

424 NEU

425 TICHE

426 MLEN

427 SIE

428 TA

429 NEU

430 TICHE

431 MLEN

432 SIE

433 TA

434 NEU

435 TICHE

436 MLEN

437 SIE

438 TA

439 NEU

440 TICHE

441 MLEN

442 SIE

443 TA

444 NEU

445 TICHE

446 MLEN

447 SIE

448 TA

449 NEU

450 TICHE

451 MLEN

452 SIE

453 TA

454 NEU

455 TICHE

456 MLEN

457 SIE

458 TA

459 NEU

460 TICHE

461 MLEN

462 SIE

463 TA

464 NEU

465 TICHE

466 MLEN

467 SIE

468 TA

469 NEU

470 TICHE

471 MLEN

472 SIE

473 TA

474 NEU

475 TICHE

476 MLEN

477 SIE

478 TA

479 NEU

480 TICHE

481 MLEN

482 SIE

483 TA

484 NEU

485 TICHE

486 MLEN

487 SIE

488 TA

489 NEU

490 TICHE

491 MLEN

492 SIE

493 TA

494 NEU

495 TICHE

496 MLEN

497 SIE

498 TA

499 NEU

500 TICHE

501 MLEN

502 SIE

503 TA

504 NEU

505 TICHE

506 MLEN

507 SIE

508 TA

509 NEU

510 TICHE

511 MLEN

512 SIE

513 TA

514 NEU

515 TICHE

516 MLEN

517 SIE

518 TA

519 NEU

520 TICHE

521 MLEN

522 SIE

523 TA

524 NEU

525 TICHE

526 MLEN

527 SIE

528 TA

529 NEU

530 TICHE

531 MLEN

532 SIE

533 TA

534 NEU

535 TICHE

536 MLEN

537 SIE

538 TA

539 NEU

540 TICHE

541 MLEN

542 SIE

543 TA

544 NEU

545 TICHE

546 MLEN

547 SIE

548 TA

549 NEU

550 TICHE

551 MLEN

552 SIE

553 TA

554 NEU

555 TICHE

556 MLEN

557 SIE

558 TA

559 NEU

560 TICHE

561 MLEN

562 SIE

563 TA

564 NEU

565 TICHE

566 MLEN

567 SIE

568 TA

569 NEU

570 TICHE

571 MLEN

572 SIE

573 TA

574 NEU

575 TICHE

576 MLEN

577 SIE

578 TA

579 NEU

580 TICHE

581 MLEN

582 SIE

583 TA

584 NEU

585 TICHE

586 MLEN

587 SIE

588 TA

589 NEU

590 TICHE

591 MLEN

592 SIE

593 TA

594 NEU

595 TICHE

596 MLEN

597 SIE

598 TA

599 NEU

600 TICHE

601 MLEN

602 SIE

603 TA

604 NEU

605 TICHE

606 MLEN

607 SIE

608 TA

609 NEU

610 TICHE

611 MLEN

612 SIE

613 TA

614 NEU

615 TICHE

616 MLEN

617 SIE

618 TA

619 NEU

620 TICHE

621 MLEN

622 SIE

623 TA

624 NEU

625 TICHE

626 MLEN

627 SIE

628 TA

629 NEU

630 TICHE

631 MLEN

632 SIE

633 TA

634 NEU

635 TICHE

636 MLEN

637 SIE

638 TA

639 NEU

640 TICHE

641 MLEN

642 SIE

643 TA

644 NEU

645 TICHE

646 MLEN

647 SIE

648 TA

649 NEU

650 TICHE

651 MLEN

652 SIE

653 TA

654 NEU

655 TICHE

656 MLEN

657 SIE

658 TA

659 NEU

660 TICHE

661 MLEN

662 SIE

663 TA

664 NEU

665 TICHE

666 MLEN

667 SIE

668 TA

669 NEU

670 TICHE

671 MLEN

672 SIE

673 TA

674 NEU

675 TICHE

676 MLEN

677 SIE

678 TA

679 NEU

680 TICHE

681 MLEN

682 SIE

683 TA

684 NEU

685 TICHE

686 MLEN

687 SIE

688 TA

689 NEU

690 TICHE

691 MLEN

692 SIE

693 TA

694 NEU

695 TICHE

696 MLEN

697 SIE

698 TA

699 NEU

700 TICHE

701 MLEN

702 SIE

703 TA

704 NEU

705 TICHE

706 MLEN

707 SIE

708 TA

709 NEU

710 TICHE

711 MLEN

712 SIE

713 TA

714 NEU

715 TICHE

716 MLEN

717 SIE

718 TA

719 NEU

720 TICHE

721 MLEN

722 SIE

723 TA

724 NEU

725 TICHE

726 MLEN

727 SIE

728 TA

729 NEU

730 TICHE

731 MLEN

732 SIE

733 TA

734 NEU

735 TICHE

736 MLEN

737 SIE

738 TA

739 NEU

740 TICHE

741 MLEN

742 SIE

743 TA

744 NEU

745 TICHE

746 MLEN

747 SIE

748 TA

749 NEU

750 TICHE

751 MLEN

752 SIE

753 TA

754 NEU

755 TICHE

756 MLEN

757 SIE

758 TA

759 NEU

760 TICHE

761 MLEN

762 SIE

763 TA

764 NEU

765 TICHE

766 MLEN

767 SIE

768 TA

769 NEU

770 TICHE

771 MLEN

772 SIE

773 TA

774 NEU

775 TICHE

776 MLEN

777 SIE

778 TA

779 NEU

780 TICHE

781 MLEN

782 SIE

783 TA

784 NEU

785 TICHE

786 MLEN

787 SIE

788 TA

789 NEU

790 TICHE

791 MLEN

792 SIE

793 TA

794 NEU

795 TICHE

796 MLEN

797 SIE

798 TA

799 NEU

800 TICHE

801 MLEN

802 SIE

803 TA

804 NEU

805 TICHE

806 MLEN

807 SIE

808 TA

809 NEU

810 TICHE

811 MLEN

812 SIE

813 TA

814 NEU

815 TICHE

816 MLEN

817 SIE

818 TA

819 NEU

820 TICHE

821 MLEN

822 SIE

823 TA

824 NEU

825 TICHE

826 MLEN

827 SIE

828 TA

829 NEU

830 TICHE

831 MLEN

832 SIE

833 TA

834 NEU

835 TICHE

836 MLEN

837 SIE

838 TA

839 NEU

840 TICHE

841 MLEN

842 SIE

843 TA

844 NEU

845 TICHE

846 MLEN

847 SIE

848 TA

849 NEU

850 TICHE

851 MLEN

852 SIE

853 TA

854 NEU

855 TICHE

856 MLEN

857 SIE

858 TA

859 NEU

860 TICHE

861 MLEN

862 SIE

863 TA

864 NEU

865 TICHE

866 MLEN

867 SIE

868 TA

869 NEU

870 TICHE

871 MLEN

872 SIE

873 TA

874 NEU

875 TICHE

876 MLEN

877 SIE

878 TA

879 NEU

880 TICHE

881 MLEN

882 SIE

883 TA

884 NEU

885 TICHE

886 MLEN

887 SIE

888 TA

889 NEU

890 TICHE

891 MLEN

892 SIE

893 TA

894 NEU

895 TICHE

896 MLEN

897 SIE

898 TA

899 NEU

900 TICHE

901 MLEN

902 SIE

903 TA

904 NEU

905 TICHE

906 MLEN

907 SIE

908 TA

909 NEU

910 TICHE

911 MLEN

912 SIE

913 TA

914 NEU

915 TICHE

916 MLEN

917 SIE

918 TA

919 NEU

920 TICHE

921 MLEN

922 SIE

923 TA

924 NEU

925 TICHE

926 MLEN

927 SIE

928 TA

929 NEU

930 TICHE

931 MLEN

932 SIE

933 TA

934 NEU

935 TICHE

936 MLEN

937 SIE

938 TA

939 NEU

940 TICHE

941 MLEN

942 SIE

943 TA

944 NEU

945 TICHE

946 MLEN

947 SIE

948 TA

949 NEU

950 TICHE

951 MLEN

952 SIE

953 TA

954 NEU

955 TICHE

956 MLEN

957 SIE

958 TA

959 NEU

960 TICHE

961 MLEN

962 SIE

963 TA

964 NEU

965 TICHE

966 MLEN

967 SIE

968 TA

969 NEU

970 TICHE

971 MLEN

972 SIE

973 TA

974 NEU

975 TICHE

976 MLEN

977 SIE

978 TA

979 NEU

980 TICHE

981 MLEN

982 SIE

983 TA

984 NEU

985 TICHE

986 MLEN

987 SIE

988 TA

989 NEU

990 TICHE

991 MLEN

992 SIE

993 TA

994 NEU

995 TICHE

996 MLEN

997 SIE

998 TA

999 NEU

1000 TICHE

Les caractères chinois ont subi des changements dans leur figure. Ils représentent d'abord grossièrement les objets avec le temps on les a simplifiés les traits de manière ce que le ressemblance entre le caractère et l'objet qui lui signifie est fort grossièrement attribuée, citen pour exemple le homme, le char, le chien, le dragon, le cheval, le lion, etc.

On contraire les Hieroglyphes Egypt. qui comme ceux des Chinois ont d'abord represente les objets, n'ont subi de changement que pour perfectionner leur ressemblance avec l'objet qu'ils figurent; ainsi le caractère pour homme est devenu ainsi des autres; mais on s'est servi des formes abrégées et pour écrire rapidement: les formes abrégées ont été réservées pour les inscriptions, d'apparat, on pour les livres, soignés.

Sablen prétend au contraire que les hierogl. ont éprouvé des changements dans leur signification, il l'appuie sur un passage de manethon et de phitarque (du Saecle d. Socrates) passages à examiner.

100

letters having a representation of the object

invented vers 800 av.-J.C. sous le Règne de Seuen-Wang 宣王, par un personnage nommé chow 籒

Il est dit de porter le système hiéroglyphique comme ils disent, se representes the dragon; the crooked Windings of the of bird; the marks on shell fish; the and trees and insects, and swords, and letter appeared as if flying or crawling

Dictionary of the Chinese Language by Robert Morrison Macao 1815. Tome I. introduction page 2.

11 巾 YAO mine, Delle qui Jubat frange cadere,

12 干 YEN Douceur, amiguis, Suisant, labe & labe,

13 出 IN aller à long ou court, à l'air, à l'air, à l'air,

14 六 KONG am. pousse par un pousse, retour main car,

15 及 YE tendre un ave.

16 升 KONG, ave

17 戈 K2 porte Jaugliant

18 弓 CHAN flues léger

19 出 TCH2 aller en court, en court,

20 王 SIN le leur

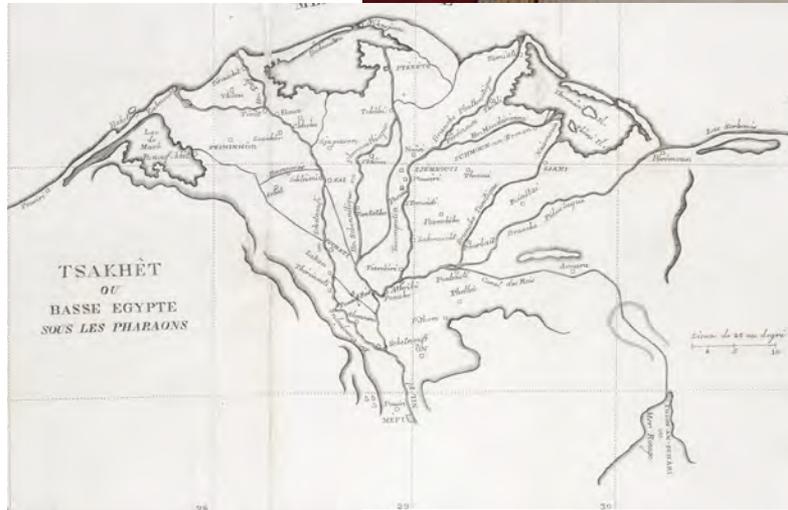
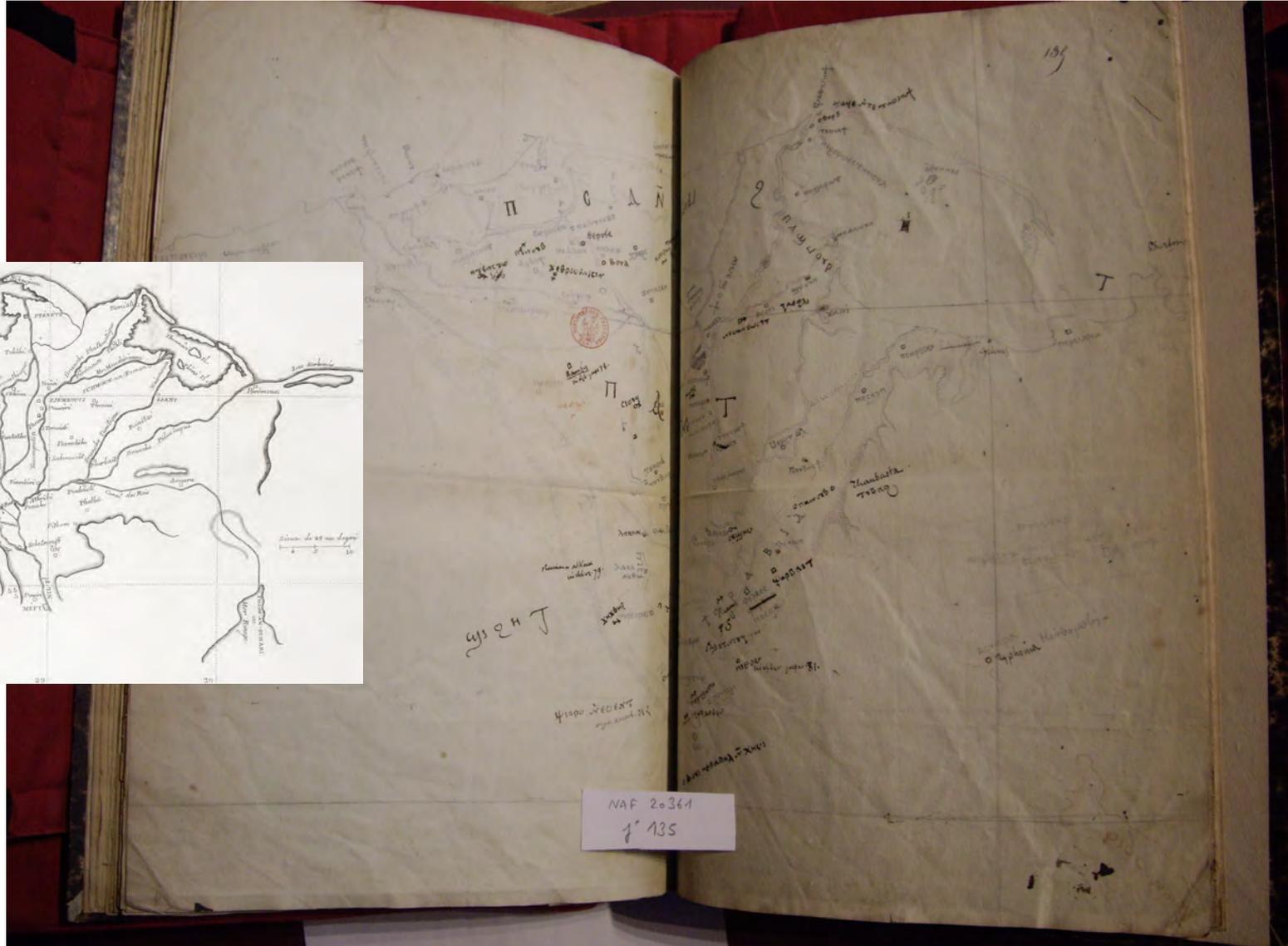
21 弓 CO lance

anciens caractères actuels

☉	jih	日	le soleil	𠂇	chou	舟	bateau.
☾	yué	月	la lune	𠂇	chay	車	chariot
⌄	shan	山	montagne	≡	shwey	水	eau
𠂇	ma	馬	cheval	𠂇	urh	耳	oreille
☽	mich	目	œil				



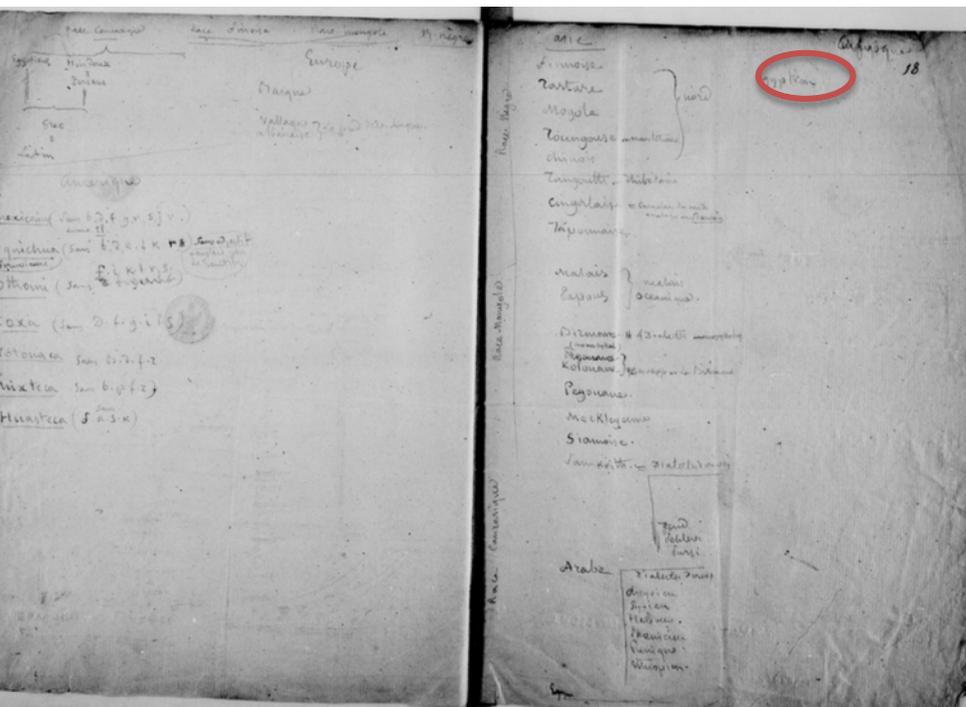
Un intérêt précoce des langues et des écritures: les prémices d'un déchiffreur



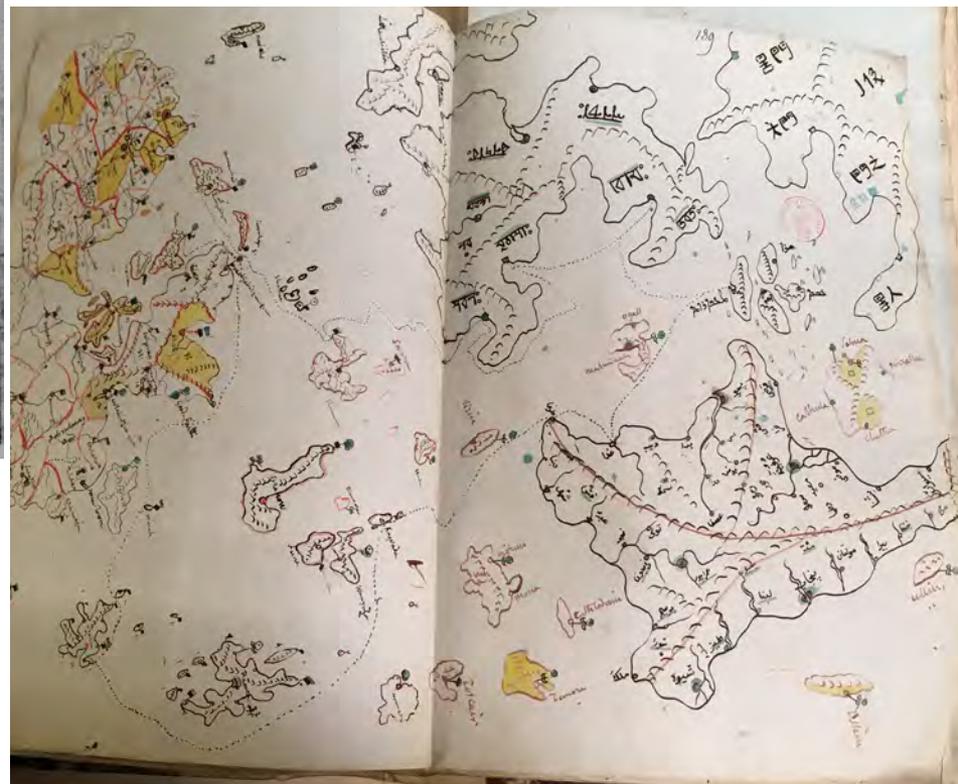


Un intérêt précoce des langues et des écritures: les prémices d'un déchiffreur

* NAF 20363-20364 (cote) • XLI-XLII Notes relatives à l'Afrique, l'Éthiopie, la Perse et la Chine * NAF 20365-20367 (cote) • XLIII-XLV Notes d'archéologie gauloise et latine ; notes sur les médailles celtibériennes, les runes scandinaves, l'écriture mexicaine ; notes sur les systèmes religieux de différents peuples, etc. * NAF 20378 (cote) • LVI Études, copies et traductions.



Carte avec toponymes en caractères sanskrits, arabe et chinois



Familles de langue et « races »



Un intérêt précoce des langues et des écritures: les prémices d'un déchiffreur

أَمْسَلُكُمْ كَلِمَةً



انسان و صوم

كان له صوم في بيته يعنده

⚡ P R N R . 4 Y 4 . 0 . 7 M T M . + P . 0 T . 0 T .
 N ↑ ↑ . 4 T ≠ ↑ N R . 0 + R : R 4 T . 1 * 1 ↑ ↑ +
 * ≠ R 4 . 1 . 0 + ↑ ↑ R T T U . ≠ Y . 1 . 0 T B T A
 5 ↑ R N U . ≠ Y . 1 + P . 1 . T T U 4 1 R . T A R :

1 2 3 4 5
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

काल
 मणिः
 देवी
 पुत्रः
 भूः
 मृत
 कृप



牛 機
 g - Calves dynasty 27 Tchouan

2 5 2 5
 2 5 2 5 2 5
 2 5 2 5 2 5
 2 5 2 5 2 5

Quauhtēpec montagne de l'aigle. (Somme de)

Tetepanco mur composé de beaucoup de petites pierres.

Chicomoztoc 47 grottes.

0 6 1 7 4 7 E . 1 6 4 4
 1 6 1 6 1 6 1 6 1 6 4 4

תפארתה לשמחני ברוח נדיביתה ויהעידני
 משנת בחרתי ויעזר אותה אהבה לציות
 עלי לשמור ורעשות כל אשר ירמוז עינה
 הדריכני באמתה וילמדני בחכמי ארצני
 ונכני ואל תפסני ממש והנני כי נראתי
 ואני עבדה לורע ומשתחוה מרחוק
 רוממותה ושי פחדות שלומות חמדות

210
 210
 210
 210

210
 210
 210
 210



Un intérêt précoce des langues et des écritures: les prémices d'un déchiffreur



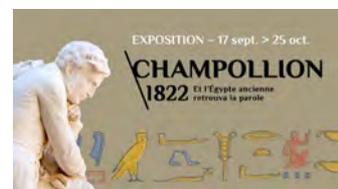
Phéniciens
 =
 Medailles
 Phéniciennes
 &
 Persiques
 =
 7.6.1816

Medailles
 Sassanides
 =
 1. ...
 2. ...
 3. ...

173 }
 176 }
 173 }
 173 }
 173 }
 173 }
 Medailles de Tyr avec une légende grecque
 suivie de la phénicienne. du temps des Rois
 de Syrie.

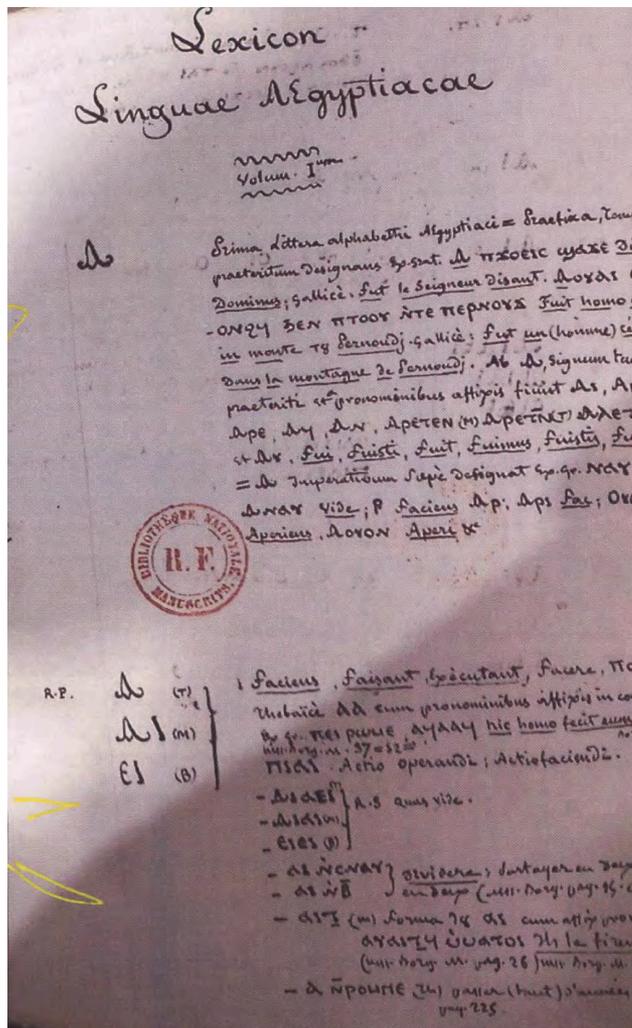
Medailles
 avec
 des inscriptions
 Phéniciennes
 &
 Grecques
 =
 7.6.1816

Medailles
 Celtibériennes
 =
 7.6.1816



Un intérêt précoce des langues et des écritures: les prémices d'un déchiffreur

NAF 20361 Notes sur les mots coptes chez Kircher
NAF 20342 Notes sur le copte



NAF 20303-20390 . Papiers de J.-Fr. Champollion le jeune (1790-1832).XIXe siècle.

- [G] | NAF 20303-20322 . 1re série. > NAF 20317 . XV Notes sur la littérature copte.
- [G] | NAF 20323-20390 . 2e série. > NAF 20330-20333 . VIII-XI Monuments et inscriptions funéraires. > NAF 20332 . Supplément 10. Monuments funéraires III.
- [G] | NAF 20323-20390 . 2e série. > NAF 20334 . XII Astronomie, calendrier, poids et mesures.
- | NAF 20323-20390 . 2e série. > NAF 20355-20356 . XXXIII-XXXIV Philologie copte.
- | NAF 20323-20390 . 2e série. > NAF 20383-20384 . LXI-LXII Radices aegyptiacae linguae > NAF 20383 . J. F. Champollion. Radices Aegyptiacae Linguae Bashmyrica Dialectus 1810 & 1811. Lexicon Aegyptiacum Dialecti Bashmuricae. 1812.
- | NAF 20323-20390 . 2e série. > NAF 20383-20384 . LXI-LXII Radices aegyptiacae linguae > NAF 20384 . Lexikon Aegyptiacolatinum Dialecti Memphitica. J. F. C. F. 1810. 1811

NAF 23142 . Papiers et correspondance de Jean-François Champollion le jeune (1813-1831).

[G] | Notes de « grammaire égyptienne » [copte].

« grammaire égyptienne » NAF 20373

3^e classe Racines Composées d'une Consonne et d'une voyelle ou d'une diphtongue. Exemples:

(T)	NA	ayant	M. ys	portant	(A) Bs	portant
	NAx	Voyant	Co	portant	Co	portant
	TOS	sonnant	Co	portant	Co	portant

4^e classe Racines formées d'une voyelle ou d'une diphtongue suivie de deux consonnes. Exemples:

(T)	WBy	oubrant	(M) Hpn	vir	(B) HΛΠ
	wpy	ayant fort	wok	devoant	aUK
	wXg	suffoant	wng	vivant	aNg

Inscription de Rosette



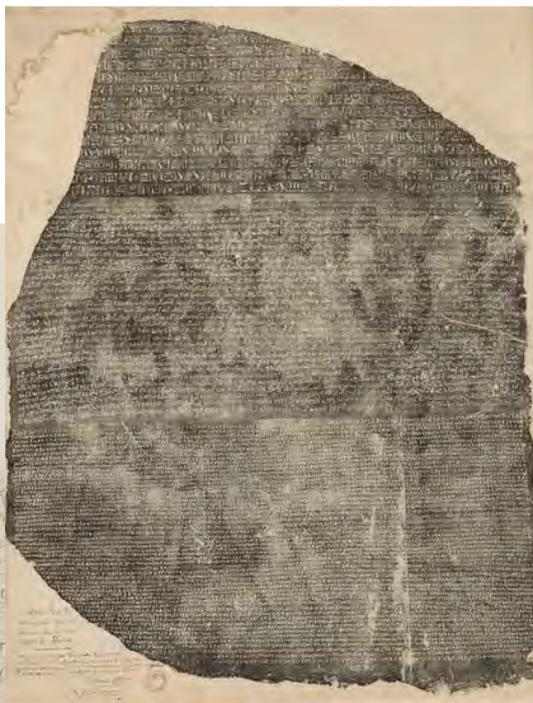


La rencontre des Champollion et de l'Égypte: une archéologie de papier

Rosette, le 2 fructidor an 7.

Parmi les travaux de fortification que le citoyen Dhautpoul, chef de bataillon du genie, a fait faire à l'ancien fort de *Rachid*, aujourd'hui nommé *Fort-Julien*, situé sur la rive gauche du Nil, à trois mille toises du Boghaz de la branche de Rosette, il a été trouvé, dans des fouilles, une pierre d'un très beau granit noir, d'un grain très-fin, très-dur au marteau. Les dimensions sont de 36 pouces de hauteur, de 28 pouces de largeur et de 9 à 10 pouces d'épaisseur. Une seule face bien polie offre trois inscriptions distinctes et séparées en trois bandes parallèles. La première et supérieure est écrite en ca-

Courier de l'Égypte, n°37, [15 septembre 1799], p. 3



Empreinte de la Pierre de Rosette prise au Caire en 1799
BnF Egyptien 228



Empreinte de la Pierre de Rosette annotée par
Jean-François Champollion au Musée Champollion de Vif
CCA - Julien Peytard / Wikipedia



La rencontre des Champollion et de l'Égypte: une archéologie de papier

Description



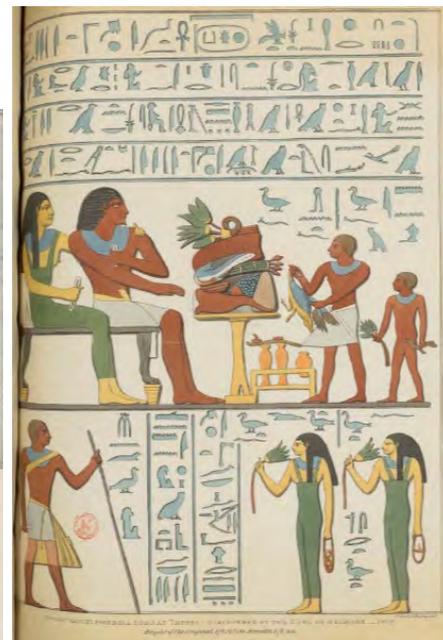
Musées Borgia



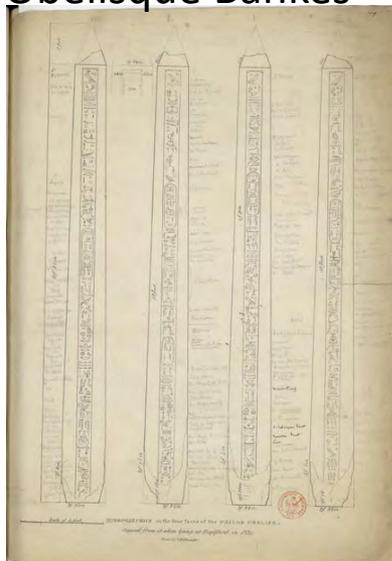
Caylus



Belmore



Obélisque Bankes



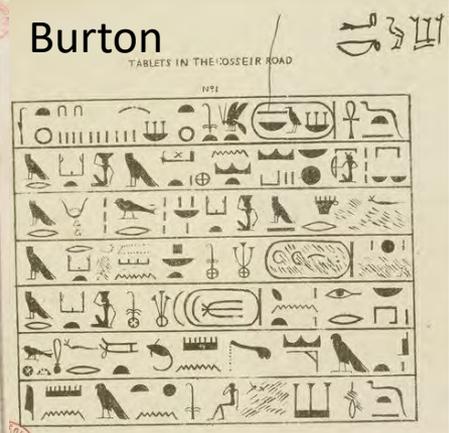
Millin



Cailliaud



Burton





La rencontre des Champollion et de l'Égypte: une archéologie de papier

JEAN-FRANÇOIS CHAMPOLLION.

CATALOGUE DU CABINET DES ANTIQUES

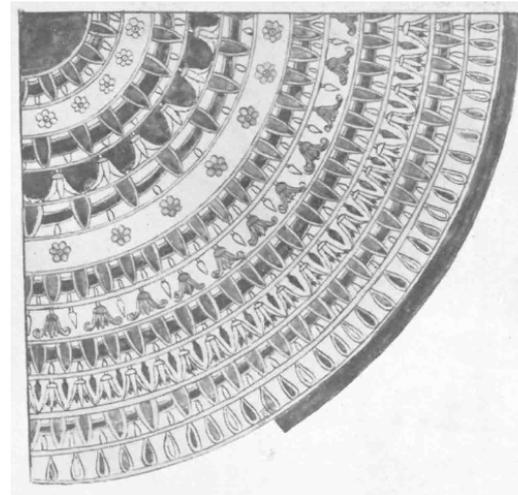
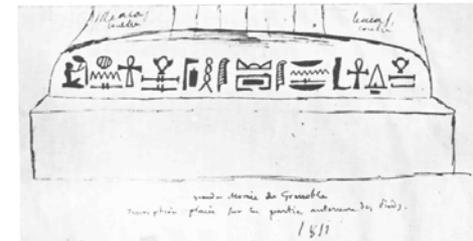
DE LA VILLE DE GRENOBLE
(avec 4 planches)

ÉDITÉ

PAR PAUL TRESSON.



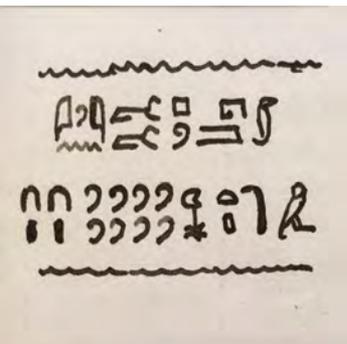
1. — Fac-similé de la deuxième page du manuscrit de Champollion.



<https://www.ifao.egnet.net/bifao/032/08/>
BIFAO 32, 1932



La rencontre des Champollion et de l'Égypte: une archéologie de papier



Alexandre (le grand)

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ (Alexandros) cartouche grave dans la description de l'Égypte antiq. Vol. III, pl. 38, no 15. et recueillie sur les monuments de Karnac à Thèbes.

ΑΛΕΞΑΝΤΡΟΣ (Alexandros) cartouche grave dans la description de l'Égypte antiq. Vol. III, pl. 38, no 15. et recueillie sur les monuments de Karnac à Thèbes.

Cléopâtre ³⁹
veuve de Philométrus (vois page 1^{re} femme d'Evergète.)

Cléopâtre (Coza)
fille de la précédente - 2^e femme d'Evergète.

ΚΛΕΟΠΑΤΡΑ *suiv. des signes du Pœmilin = ca- cartouche sur son hiéroglyphe de Philée et de rapporte une deux cleopâtre mère et fille. Toute deux femmes d'Evergète deux.*

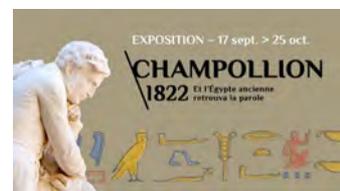
ϰ(λω) - ϰ(ϰ) ϰ(ϰ) ϰ(ϰ) ϰ(ϰ)

ΚΛΟΠΤΡΑ τυγαρε υἱοῦ Ροι Cleopatre fille du Roi (Philométrus)

Les Dieux Evergètes

Les Dieux Evergètes - obélisque de Philée - ombres - 4^e page 26^e

Les Dieux Evergètes = sur relief de Philée

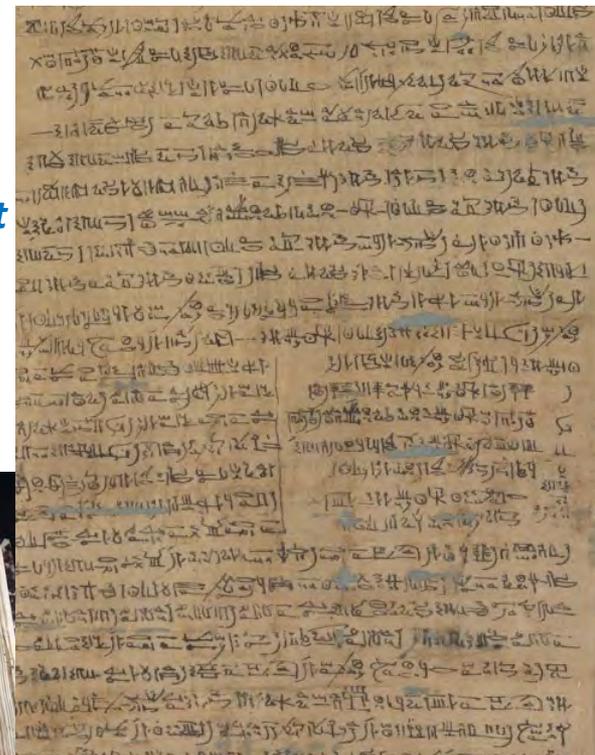


La rencontre des Champollion et de l'Égypte: une archéologie de papier

Huyot



Lettre de Young 24/12/1822
"Tous les noms d'Abydos qui restent parfaits commencent par Ⓞ. Est-il possible que cela ait signifié un R? Je crois que non et j'en suis fâché car j'aurais bien aimé à faire Memnon, fils de Ramesses."



Calques Champollion





Du bassin méditerranéen à la Chine, le parcours d'un orientaliste aux lendemains de la Révolution française

ÉCOLE ROYALE ET SPÉCIALE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES,
Près la Bibliothèque du Roi.

LES COURS DE L'ÉCOLE SPÉCIALE destinée à l'enseignement des Langues orientales vivantes, et d'une utilité reconnue par la Politique et pour le Commerce, recommenceront dans l'ordre suivant, à dater du Lundi 2 Décembre 1822.

COURS DE PERSAN.
Les Jedis, mercredis et vendredis, à huit heures et demie du matin.
M. LANGEAIS, Professeur, commença deux leçons par lesquelles son développement des principes grammaticaux de la langue Persane, et dans la suite, il donna des dialogues familiers, et expliqua la Bibliothèque de D'Herbelot.

COURS D'ARMÉNIEN.
Les mardis, jeudis et samedis, à deux heures et demie.
M. CAHIER, Professeur ordinaire, après avoir développé les principes de la Grammaire de cette langue, expliqua différents Chapitres de l'Histoire de Lézard de Parle, et de celle de Mézi de Khorén, les Récits de Méliak et quelques passages de l'Épique de Ézour-Nourji. Il donna ensuite les règles de la versification de cette langue et les principes de différents dialectes arméniens. Ses Cours se termineront par la lecture d'ouvrages de l'Érudition Éclairée et des ouvrages de l'usage de l'Érudition, et de quelques ouvrages de poésie arméniens.

COURS D'ARABE.
Les mardis, jeudis et samedis, à onze heures du matin.
M. le Baron SEVERIN DE SACY, Professeur, expliquera les Chapitres XV et suivants de l'Alcoran, avec le commentaire de Bédouin; le livre de Galla, et les XXV dernières Mémoires ou Séances de Hadji.

COURS D'ARABE VULGAIRE.



Société Asiatique.
Paris, le 30 Avril 1825.

Monsieur,
J'ai l'honneur de vous informer que la Société Asiatique dans sa séance générale du 28 Avril courant vous a reçu membre de son Conseil d'Administration.
Je suis chargé par le Conseil, Monsieur, de vous adresser la satisfaction qu'il éprouve de vous voir admis à un nouveau et intéressant objet; le savoir de son limitation de ce jour (je) sera d'un grand prix à tous ceux.
Vous trouverez ci-joint le tableau indicatif des jours de séances pour toutes les années.
J'ai l'honneur d'être avec une considération très distinguée, Monsieur,
Vos très humbles et très obéissants serviteurs
P. Abel Rémusat

à Monsieur Champollion, jeune.

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France. Département des Manuscrits. NAF 23142

COLLEGE ROYAL DE FRANCE.
SECOND SEMESTRE.
MM. les Lecteurs et Professeurs Royaux ouvriront leurs Cours le Lundi 11 Avril 1831.

ASTRONOMIE.
M. BINET continuera les Cours d'Astronomie; les Leçons seront lieu les Merdis, Jedis et Samedis, à dix heures et demie. Les Leçons de Jeudi seront spécialement pour objet l'astronomie Mathématique.

MATHÉMATIQUES.
M. LAGRANGE, membre de l'Institut, Académie Royale des Sciences, exposera le Calcul algèbre, les Limites et Variables, à une heure.

PHYSIQUE GÉNÉRALE ET MATHÉMATIQUE.
M. BROU, membre de l'Institut, Académie Royale des Sciences, exposera l'Équilibre des Solides et les Corps sans foi par M. LEVY, qui exposera l'Application du Calcul à la Théorie de Mécanique en équilibre et en mouvement, les Limites, Métrics et Variables, à une heure et demie.

PHYSIQUE GÉNÉRALE ET EXPÉRIMENTALE.
M. AMPÈRE, membre de l'Institut, Académie Royale des Sciences, exposera les Cours communs aux expérimentales et l'Application des Phénomènes, entre les Limites et Variables à une heure. Les troisième Leçon, spécialement destinée aux Chânes, se fera les Mercredis à trois heures.

MÉDECINE.
M. MAGENDIE, membre de l'Institut, Académie Royale des Sciences, et de l'Académie Royale de Médecine, traitera de la Physiologie expérimentale et de ses Applications à la Médecine, les Mercredis et les Vendredis, à trois heures.

ANATOMIE.
M. PORTAL, membre de l'Institut, Académie Royale des Sciences, traitera des Causes et des effets de la Maladie, les Limites et Variables, à une heure.

CHIMIE.
M. THENARD, membre de l'Institut, Académie Royale des Sciences, traitera de la Chimie générale et de l'Économie des Métaux. Ses Leçons seront lieu les Merdis, Jedis et Samedis à midi. Au Jeudi, à une heure par M. BERZELIUS.

HISTOIRE NATURELLE.
M. CUVIER, membre de l'Institut, Secrétaire perpétuel de l'Académie Royale des Sciences, traitera de l'Histoire des Sciences naturelles pendant la seconde moitié du dix-huitième siècle, et fera connaître les Ouvrages qui ont été le plus remarquables de cette époque, les Merdis et Jedis, à trois heures et demie.

DROIT DE LA NATURE ET DES GENS.
M. DE PORTER, membre de l'Institut, Académie Royale des Sciences, les Merdis et Vendredis, à huit heures du matin.

HISTOIRE ET MORALE.
L'ouverture de ce Cours sera annoncée par une Affiche particulière.

LANGUES HÉBRAÏQUE, CHALDAÏQUE ET SYRIAQUE.
M. QUATREMERRE, membre de l'Institut, Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres, expliquera le Propriété Écrite, la Grammaire Syriacque de Grégoire Bar-Hebraeus et quelques ouvrages de l'Érudition Chaldaïque de la Bible, les Limites, Mercredis et Vendredis, à midi et demi.

LANGUE ARABE.
M. CAISSIN DE PERCYVAL, membre de l'Institut, Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres.
Il sera expliqué par M. de Sacy, qui exposera les Principes de la Grammaire et expliquera différents morceaux à la portée des commençants et des personnes plus avancées, les Limites, Mercredis et Vendredis, à une heure et demie.

LANGUE PERSANE.
M. SILVESTRE DE SACY, membre de l'Institut, Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres, expliquera le Dictionnaire de Saadi, et l'Essai de Saadi de Hadji Galla, les Limites, Mercredis et Vendredis, à une heure et demie.

LANGUE TURQUE.
M. KIEFFER continuera l'explication de la Relation de l'Embassade de Méhemet Effendi en France, et expliquera le Commerce des caravaniers, par Saad-Edin, les Limites, Mercredis et Vendredis, à une heure et demie.

LANGUE ET LITTÉRATURE CHINOISES ET TARTARES-MANDCHOU.
M. ABEL-REHNSKY, membre de l'Institut, Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres, exposera les Principes de la Grammaire Chinoise, et de la Grammaire Mandchoue; il lira le Chouking en Chinois, et en Mandchou, et le Roman intitulé: Tsé-tchéu, les Limites, Mercredis et Vendredis, à une heure et demie.

LANGUE ET LITTÉRATURE SANSKRITES.
M. DE CHYZY, membre de l'Institut, Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres, continuera l'explication des Lois de Manou, et du Drama de Sacountala, les Limites, Mercredis et Vendredis, à une heure.

LANGUE ET LITTÉRATURE GRECQUES.
M. BOISSONADE, membre de l'Institut, Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres, expliquera les Poésies de Théocrite, les Merdis et Vendredis, à une heure après midi.

LANGUE ET PHILOSOPHIE GRECQUES.
M. THIBAUT, membre de l'Institut, Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres, expliquera le Panégyrique d'Athènes, l'Épique, les Merdis, Jedis et Samedis, à une heure et demie.

ÉLOQUENCE LATINE.
M. BURNOUF expliquera les Hommes de Tacite, les Merdis, Jedis et Samedis, à huit heures un quart.

POÉSIE LATINE.
M. TISSOT expliquera successivement les Odes d'Horace et les Satyres de Juvenal, les Mercredis et Vendredis, à une heure.

LITTÉRATURE FRANÇAISE.
M. ANDRÉAT, de l'Institut, Secrétaire perpétuel de l'Académie Française, continuera l'explication des Caractéristiques générales sur la Littérature, sur la Matière de l'Étude, sur les Facultés intellectuelles qui s'établissent à cette époque, telles que l'Imagination, la Sensibilité morale, la Jugement, etc. Il lira en ce jour un extrait par les mains: Génie, Épique, Fable, Géométrie. Il traitera de la cause Critique. Il expliquera la Doctrine et les Préceptes, et donnera quelques notions philosophiques sur les Sciences classiques de l'antiquité, les Merdis, Jedis et Samedis, à huit heures du matin.

ECONOMIE POLITIQUE.
M. J. B. SAY.
L'ouverture de ce Cours sera annoncée par une Affiche particulière.

ARCHÉOLOGIE.
M. CHAMPOLLION JEUNE, Membre de l'Institut, Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres, exposera les Principes des divers systèmes d'Écriture, depuis l'Écriture Égyptienne, et en développera la Méthode de l'écriture grammaticale suivie dans les écrits Hébreux et Chaldaïques, et l'écriture Écrite de la Langue Copte et de la Langue des anciens Égyptiens, les Merdis, Jedis et Samedis, à huit heures du matin.

HISTOIRE DES LEGISLATIONS COMPARÉES.
M. E. LEBLANC, exposera, comme introduction à l'Histoire des Législations comparées, les Principes de la Philosophie de l'État et de l'État, les Limites et Samedis, à midi.

Notes. Il y a pour chaque Cours un Répertoire ou les Auditeurs qui veulent obtenir des certificats, doivent s'en servir.

L'Administrateur du Collège Royal de France,
Le Baron SILVESTRE DE SACY.

EBERHART, IMPRIMEUR DU COLLEGE ROYAL DE FRANCE, RUE DU FOIN SAINT-JACQUES, N° 11. (Avril 1831)



« Coin des mécontents- Plaques indicatrices illisibles »

Beaucoup d'automobilistes Bougiotes ou étrangers à notre ville nous ont signalé le mauvais état des plaques indicatrices placées à la croisée des routes sur divers points de la région.

Par suite des intempéries, bon nombres de ces plaques sont complètement détériorées et, de ce fait, illisibles.

Il faut être un Champollion moderne pour déchiffrer ces caractères hiéroglyphiques.

Avis aux services intéressés.

L'écho de Bougie 13/09/1936

Merci

<https://antiquitebnf.hypotheses.org/>

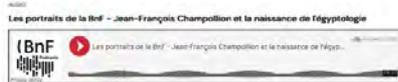


Parcours guidé Gallica

<https://gallica.bnf.fr/html/und/histoire/hieroglyphes-et-ecritures-egyptiennes>



<https://champollion.essentiels.bnf.fr/>



<https://www.bnf.fr/fr/agenda/laventure-champollion>

